



The newborn VH series valve island proposed by POS, represents the new trend in the pneumatic field, which responds to the increasing need of energy saving and reduced dimensions while maintaining suitable flow rates. It's proposed in multipolar system with D-SUB 25 pin connection or with flat cable.

Key-points:

- Small size (15mm) • Low power consumption (0.85W) • Compact and clean design • Metal components for longer life even in harsh environments • Fast response thanks to latest generation solenoids • Manual operating easily accessible • LED indicator integrated in the solenoid • Sub-base with exclusive modular system
- All packs are delivered assembled and tested.

Ventilový ostrov NOVÉ GENERACE Série VH navržený společností POS představuje nový trend v pneumatice, který reaguje na rostoucí potřebu úspory energie a zmenšení rozměrů při zachování vhodných průtoků.

Je navržen v multipolu s připojením D-SUB 25 pinů nebo s plochým kabelem.

Klíčové body:

- Malý rozměr (15 mm) • Nízká spotřeba energie (0,85 W) • Kompaktní a čistý design • Kovové komponenty pro delší životnost i v drsných prostředích • Rychlá odezva díky solenoidům nejnovější generace
- Ruční ovládání snadno dostupné • LED indikátor integrovaný do solenoidu • Základová deska s exkluzivním modulárním systémem
- Všechny ostrovy se dodávají smontované a testované.

Le nuove isole di valvole serie VH proposte da POS, rappresentano la nuova tendenza della pneumatica moderna che risponde ad esigenze di risparmio energetico e ingombri sempre più contenuti, pur mantenendo portate di tutto rispetto.

La serie VH dispone di un sistema di connessione elettrica multipolare con presa D-SUB 25 pin o con cavo Flat.

Punti di forza:

- Dimensioni ridotte (15mm) • Basso assorbimento di corrente (0.85W) • Design compatto e pulito • Componenti in metallo per garantire lunga durata anche in ambienti difficili • Elevata velocità di risposta grazie agli elettropiloti di ultima generazione • Azionamento manuale di facile accesso • Indicatore LED integrato nell'elettropilota
- Sottobase con esclusivo sistema modulare • Tutte le isole sono consegnate montate e collaudate

TECHNICAL DATA / TECHNICKÁ DATA / DATI TECNICI

Fluid / Tekutina / Fluido		Air / Vzduch / Aria	
Max operating pressure / Maximální pracovní tlak Pressione massima di esercizio	Internal pilot / Interní pilot Pilotaggio interno	5/2 / 5/2 / 5/2	1,5 ÷ 7 bar
		5/3 monostable / 5/3 monostabilní / 5/3 monostabile	2 ÷ 7 bar
		3/2 + 3/2	1.5 ÷ 7 bar
	Internal pilot / pilotage interne Pilotaggio interno	Pressure range / Pracovní tlak / Pressione di utilizzo	- 1 ÷ 7 bar
Pilot pressure / Pilotní tlak / Pressione pilota		2,5 ÷ 7 bar	
Max working temperature / Maximální teplota použití / Temperatura max di esercizio		-5°C / + 50°C	
Flow rate to 6 bar and Δp 1 bar / Průtok à 6 bar Δp 1 bar Portata a 6 bar e Δp 1 bar		5/2 monostable Ø8 / 5/2 monostabilní Ø8 / 5/2 monostabile Ø8	650 Nl/min
		5/2 bistable Ø8 / 5/3 bistabilní Ø8 / 5/3 bistabile Ø8	650 Nl/min
		5/3 CC Ø8 / 5/3 CF Ø8 / 5/3 CC Ø8	500 Nl/min
		5/3 CO Ø8 / 5/3 CO Ø8 / 5/3 CA Ø8	500 Nl/min
		5/3 CP Ø8 / 5/3 CP Ø8 / 5/3 CP Ø8	700 Nl/min
		3/2 + 3/2 Ø8	550 Nl/min
Voltage / Elektrické napětí / Tensione elettrica		24VDC, 12VDC	
Voltage tolerance / Tolerance napětí / Tolleranza di tensione		± 10%	
Power consumption / Spotřeba energie / Assorbimento		0.85 W (DC)	
Insulation / Isolation / Isolamento		classe F	
Protection degree / Stupeň ochrany / Grado di protezione		IP 65 (D-SUB - FLAT : IP 40)	
Valve width / Šířka ventilu / Larghezza valvola		15mm	
Indicators / Indikátory / Indicatori		LED	
Type of connection / Typ připojení / Tipo di connessione		D-SUB 25 pin / Flat cable	
Max stations / Max stanice / Massimo numero stazioni		24	
A-B port size / Velikost portu A-B / Taglia porta A-B		Ø4 - Ø6 - Ø8	
Weight / Hmotnost / Pesì		5/2 monostable Ø8 / 5/2 monostabilní Ø8 / 5/2 monostabile Ø8	gr 84
		5/2 bistable Ø8 / 5/3 bistabilní Ø8 / 5/3 bistabile Ø8	gr 94
		5/3 CC Ø8 / 5/3 CF Ø8 / 5/3 CC Ø8	gr 100
		Manifold side cover / Boční kryt potrubí / Manifold coperchi	gr 338
		Base product / Základní produkt / Prodotti base	qr 80

DIN RAIL TYPE / TYP DIN ŽELEZNICE / VERSIONE GUIDA DIN

Solenoid A turns On the **Red** led
 Solenoid B turns On the **Green** led
 Solenoid A zapne červenou **LED**
 Solenoid B se rozsvítí na zelené **LED**
 Solenoide A accende il **led Rosso**
 Solenoide B accende il **led Verde**

Possibility to select the integrated exhaust and built-in method silencer.

Možnost výběru integrovaného výfukového plynu a vestavěného tlumiče hluku.

È possibile selezionare il metodo integrato di scarico e silenziatore.

The wiring is possible either vertically or horizontally.

Zapojení je možné vertikální nebo horizontální.

Il cablaggio è possibile sia in verticale sia in orizzontale.

Quick and easy system to allow the addition or the removal of valves.

Rychlý a snadný systém umožňující přidání nebo odstranění ventilů.

Sistema rapido e semplice per consentire l'aggiunta e la rimozione delle valvole.

TIE ROD TYPE / TIE ROD TYPE / VERSIONE A TIRANTI

External piloting system. Application available for different pressures or vacuum control.

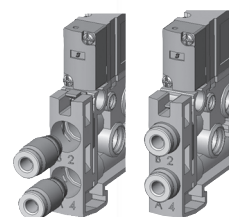
Externí pilotní systém. Aplikace je k dispozici pro různé tlaky nebo vakuové řízení.

Sistema di pilotaggio esterno. Disponibile per diversi controlli di pressione o vuoto.

Manual control unlockable.

Ruční ovládání je odemýkatelné.

Comando manuale non bloccabile.



Possibility to select manifolds with fittings $\varnothing 4$ or $\varnothing 6$ for A and B ports. The fitting replacement can be done when the valve island is already assembled.

Možnost výběru rozdělovačů s příslušenstvím $\varnothing 4$ nebo $\varnothing 6$ pro porty A a B. Výměna šroubení může být provedena, když je ostrov ventilu již smontovaný.

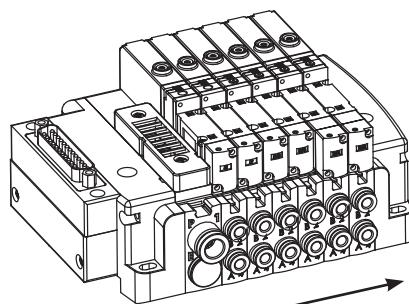
È possibile utilizzare raccordi $\varnothing 4$ oppure $\varnothing 6$ per le porte A e B. La sostituzione del raccordo è possibile anche quando l'isola di valvole è già assemblata.

ASSEMBLED UNIT ORDERING CODE / MONTÁŽNÍ OBJEDNÁVKOVÝ KÓD / CHIAVE DI CODIFICA UNITA' ASSEMBLATA

The following ordering code, has the purpose to give to POS all necessary information and specification required from the customer. Subsequently, for convenience, a univocal 9-digit short code will be generated and will be communicated to the customer at the time of order confirmation.

Účelem následujícího objednávkového kódu je poskytnout společnosti POS všechny potřebné informace a specifikace požadované zákazníkem. Následně bude pro větší přehlednost vygenerován jednoznačný 9místný krátký kód, který bude zákazníkovi sdělen v okamžiku potvrzení objednávky.

La chiave di codifica qui sotto riportata, ha lo scopo di fornire ad POS tutte le informazioni e le specifiche di cui il cliente ha bisogno. Successivamente, per comodità, verrà generato un codice breve univoco a 9 cifre che verrà comunicato al cliente al momento della conferma d'ordine.



From left to right
Zleva doprava
Da sinistra a destra

V H 2 - S O - 1 0 - I S - B - T - 1 2 - 2 4 - A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Z

SHORT CODE / KRÁTKÝ KÓD / CODICE BREVE

A= 5/2 monostable, tube Ø4 / 5/2 monostabilní, trubka Ø4 / 5/2 monostabile, tubo Ø4
B= 5/2 monostable, tube Ø6 / 5/2 monostabilní, trubka Ø6 / 5/2 monostabile, tubo Ø6
C= 5/2 monostable, tube Ø8 / 5/2 monostabilní, trubka Ø8 / 5/2 monostabile, tubo Ø8
D= 5/2 bistable, tube Ø4 / 5/2 bistabilní, trubka Ø4 / 5/2 bistabile, tubo Ø4
E= 5/2 bistable, tube Ø6 / 5/2 bistabilní, trubka Ø6 / 5/2 bistabile, tubo Ø6
F= 5/2 bistable, tube Ø8 / 5/2 bistabilní, trubka Ø8 / 5/2 bistabile, tubo Ø8
G= 5/3 closed centers, tube Ø4 / 5/3 uzavřená centra, trubka Ø4 / 5/3 centri chiusi, tubo Ø4
H= 5/3 closed centers, tube Ø6 / 5/3 uzavřená centra, trubka Ø6 / 5/3 centri chiusi, tubo Ø6
I= 5/3 closed centers, tube Ø8 / 5/3 uzavřená centra, trubka Ø8 / 5/3 centri chiusi, tubo Ø8
J= 5/3 open centers, tube Ø4 / 5/3 otevřená centra, trubka Ø4 / 5/3 centri aperti, tubo Ø4
K= 5/3 open centers, tube Ø6 / 5/3 otevřená centra, trubka Ø6 / 5/3 centri aperti, tubo Ø6
L= 5/3 open centers, tube Ø8 / 5/3 otevřená centra, trubka Ø8 / 5/3 centri aperti, tubo Ø8
M= 5/3 pressure centers, tube Ø4 / 5/3 tlakové centrum, trubka Ø4 / 5/3 centri n pressione, tubo Ø4
N= 5/3 pressure centers, tube Ø6 / 5/3 tlakové centrum, trubka Ø6 / 5/3 centri n pressione, tubo Ø6
O= 5/3 pressure centers, tube Ø8 / 5/3 tlakové centrum, trubka Ø8 / 5/3 centri n pressione, tubo Ø8
P= 2x3/2 NC+NC, tube Ø4 / 2x3/2 NZ+NZ, trubka Ø4 / 2x3/2 NC+NC, tubo Ø4
Q= 2x3/2 NC+NC, tube Ø6 / 2x3/2 NZ+NZ, trubka Ø6 / 2x3/2 NC+NC, tubo Ø6
R= 2x3/2 NC+NC, tube Ø8 / 2x3/2 NZ+NZ, trubka Ø8 / 2x3/2 NC+NC, tubo Ø8
S= 2x3/2 NO+NO, tube Ø4 / 2x3/2 NO+NO, trubka Ø4 / 2x3/2 NA+NA, tubo Ø4
T= 2x3/2 NO+NO, tube Ø6 / 2x3/2 NO+NO, trubka Ø6 / 2x3/2 NA+NA, tubo Ø6
U= 2x3/2 NO+NO, tube Ø8 / 2x3/2 NO+NO, trubka Ø8 / 2x3/2 NA+NA, tubo Ø8
V= 2x3/2 NC+NO, tube Ø4 / 2x3/2 NZ+NO, trubka Ø4 / 2x3/2 NC+NA, tubo Ø4
W= 2x3/2 NC+NO, tube Ø6 / 2x3/2 NZ+NO, trubka Ø6 / 2x3/2 NC+NA, tubo Ø6
X= 2x3/2 NC+NO, tube Ø8 / 2x3/2 NZ+NO, trubka Ø8 / 2x3/2 NC+NA, tubo Ø8
Z= CLOSING PLATE / ZÁVĚSNÁ ŠTÍTKA / PIATRINA DI CHIUSURA

POSITIONS NUMBER / POČET ČÍSEL / NUMERO POSIZIONI

01= 1 position / 1 pozice / 1 posizione
+
24= 24 positions / 24 pozic / 24 posizioni

VOLTAGE / NAPĚTÍ / TENSIONE

12= 12 VDC
24= 24 VDC

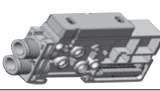
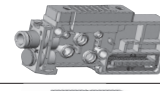
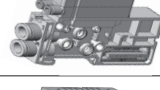
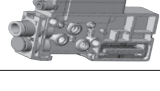
ASSEMBLY TYPE / MONTÁŽNÍ TYP / TIPO DI ASSEMBLAGGIO

T= With tie rod / S táhlem / Con tiranti
D= With DIN rail / S DIN lištou / Con guida DIN
N= Nothing (max 4 pos.) / Nic (max. 4 pozice) / Niente (max 4 pos.)

TERMINAL / TERMINÁL / TERMINALI

SH	D-SUB horizontal Horizontální D-SUB D-SUB orizzontale	
SV	D-SUB vertical D-SUB vertikální D-SUB verticale	
FH	FLAT horizontal FLAT horizontální FLAT orizzontale	
FV	FLAT vertical FLAT vertikální FLAT verticale	

SUPPLY-EXHAUST TYPE / ZAPOJTE TYP VÝFUKU / TIPO DI ALIMENTAZIONE-SCARICHI

IW	Internal without silencer Vnitřní bez tlumiče Interno senza silenziatore	
IS	Internal with silencer Vnitřní s tlumičem Interno con silenziatore	
EW	External without silencer Vnější bez tlumiče Esterno senza silenziatore	
ES	External with silencer Vnější s tlumičem Esterno con silenziatore	

SUPPLY-EXHAUST POSITIONS / PŘIPOJTE VÝFUKOVÉ POLOHY / POSIZIONE ALIMENTAZIONE-SCARICHI

L	Left Vlevo, odjet Sinistra	
R	Right Zejde Destra	
B	Both Oba Entrambe	

SOLENOID VALVE MODULE / MODUL EL.MAG. VENTILU / MODULO ELETTROVALVOLA

S H 2 5 E L M 0 0 1 0 6

A - B PORT SIZE / A - B VELIKOST PORTU / TAGLIA PORTE A - B

04 = Ø4 mm

06 = Ø6 mm

08 = Ø8 mm

VOLTAGE / NAPĚTÍ / TENSIONE

1 = 12 VDC

2 = 24 VDC

OPERATION / ÚKON / FUNZIONAMENTO

00 = 5/2

CC = CLOSED CENTERS / UZAVŘENÁ CENTRA / CENTRI CHIUSI

CA = OPEN CENTERS / OTEVŘENÁ CENTRA / CENTRI APERTI

CP = PRESSURIZED CENTERS / TISKOVÁ STŘEDISKA / CENTRI IN PRESSIONE

2C = 3/2 + 3/2 NC-NC

2A = 3/2 + 3/2 NA-NA

2X = 3/2 + 3/2 NC-NA

FUNCTION / FUNKCE / FUNZIONAMENTO

M = Monostable / Monostabilní / Monostabile

B = Bistable / Bistabilní / Bistabile

PILOT TYPE / PILOTNÍ TYP / TIPO DI PILOTAGGIO

EL = Internal / Vnitřní / Interno

EA = External / Externí / Esterno

PORTS / PŘÍSTAVY / PORTE

3 = 3/2

5 = 5/2

6 = 5/3

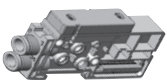
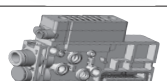


SH2M08 = CLOSING PLATE MONOSTABLE / ZÁVĚSNÁ ŠTÍTKA MONOSTABLE / PIATRINA DI CHIUSURA MONOSTABILE
SH2B08 = CLOSING PLATE BISTABLE / ZÁVĚSNÁ ŠTÍTKA BISTABLE / PIATRINA DI CHIUSURA BISTABILE

SUPPLY-EXHAUST MODULE / MODUL VÝFUKU VZDUCHU / MODULO ALIMENTAZIONE-SCARICHI

A H 2 I W

PILOT TYPE / PILOTNÍ TYP / TIPO DI PILOTAGGIO

IW	Internal without silencer Vnitřní bez tlumiče Interno senza silenziatore	
IS	Internal with silencer Vnitřní s tlumičem Interno con silenziatore	
EW	External without silencer Vnější bez tlumiče Esterno senza silenziatore	
ES	External with silencer Vnější s tlumičem Esterno con silenziatore	



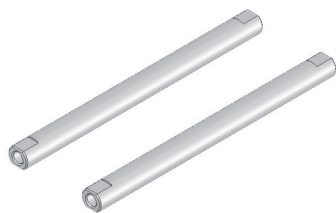
TERMINAL / TERMINÁL / TERMINALI

E H 2 S H

CONNECTION TYPE / TYP PŘIPOJENÍ / TIPO DI CONNESSIONE

SH	D-SUB horizontal Horizontální D-SUB D-SUB orizzontale	
SV	D-SUB vertical D-SUB vertikální D-SUB verticale	
FH	FLAT horizontal FLAT horizontální FLAT orizzontale	
FV	FLAT vertical FLAT vertikální FLAT verticale	





TIE-ROD
TIE ROD
TIRANTI

CODE

From / od / A partire

TH205 5 manifolds + 1 module sup/exh / 5 základ. desek + 1 výfuk. modul / 5 stazioni + 1 modulo sup/exh.

To / Pro / Fino a

TH224 24 manifolds + 1 module sup/exh / 24 základ. desek + 1 výfuk. modul / 24 stazioni + 1 modulo sup/exh.



TIE-ROD FOR SUP/ EXH MODULES ADDITIONAL / **TIE-ROD / VÝFUKOVÉ MODULY/**
TIRANTE PER MODULI SUP/EXH AGGIUNTIVI

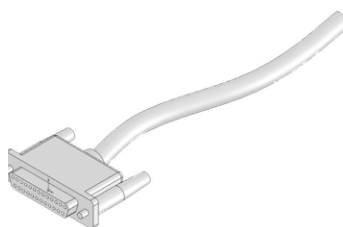
CODE

TH2001 Module / Modul / Modulo

1 for each extra module (maximum 3 modules).

1 pro každý další modul (maximálně 3 moduly).

1 per ogni extra modulo (massimo 3 moduli).

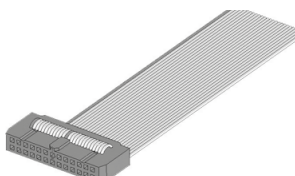


D-SUB CONNECTOR 25 PIN
KONEKTOR D-SUB À 25 PIN
CONNETTORE D-SUB 25 PIN

CODE

VX0062 1.5 mt

VX0063 3 mt



FLAT CABLE CONNECTOR
SPOJOVACÍ KABEL FLAT
CONNETTORE FLAT

CODE

VX0064 1.5 mt

VX0065 3 mt



DIN RAIL
DIN LIŠTA
BARRA DIN

CODE

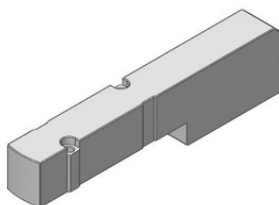
RH206 2 - 6 stations

RH210 7 - 10 stations

RH215 11 - 15 stations

RH220 16 - 20 stations

RH224 21 - 24 stations



BLANKING PLATE
ZÁSLEPKA
PIASTRA DI CHIUSURA

CODE

BH200

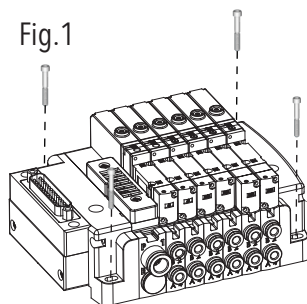


DIAPHRAGM SEAL
TĚSNÍCÍ ZÁSLEPKA PORTU
GUARNIZIONE DIAFRAMMA

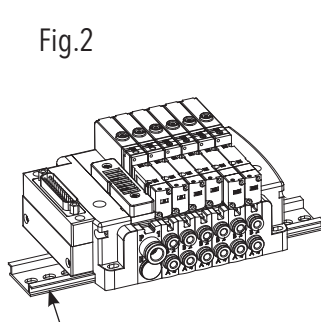
CODE

DH200

MOUNTING SYSTEMS / MONTÁŽNÍ SYSTÉMY / SISTEMI DI FISSAGGIO



With through screws.
S průchozími šrouby.
Con viti passanti.



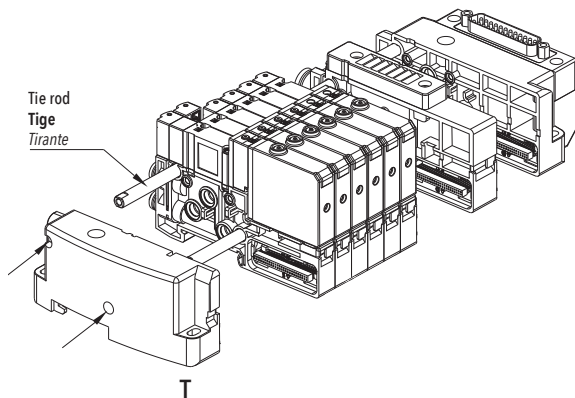
On omega bar DIN.
Na omega DIN lištu.
Su barra omega DIN.

The VH valve island can be mounted with through screws (fig. 1) or an omega DIN rail (fig. 2).

Ventilový ostrov VH lze namontovat pomocí šroubů (obr. 1) nebo s omega DIN lištou (obr. 2).

L'isola di elettrovalvole VH può essere montata sia tramite viti (fig. 1) oppure tramite una barra omega DIN (fig. 2).

ASSEMBLY-DISASSEMBLY OF TIE ROD TYPE / MONTÁŽ ROZDĚLENÍ TYPU TYPY RODU / MONTAGGIO-SMONTAGGIO DELLA VERSIONE A TIRANTI



Use this assembling solution when the VH valves island is installed in severe vibration conditions or when a huge amount of valves is installed.

In case of base disassembly, start disassembling the valves block from the T-Side, after removing the 2 screws mounted onto it.

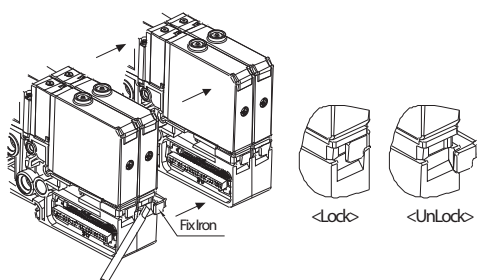
Toto montážní řešení použijte, když je ostrov VH nainstalován v místech, kde dochází k vibracím nebo pokud je použito velké množství ventilů.

B V případě demontáže základny začněte demontovat ventilový blok z T-strany po odstranění 2 šroubů namontovaných na něm.

Utilizzare questo sistema di montaggio quando l'isola di valvole VH è installata in condizioni di forti vibrazioni o quando viene utilizzato un sistema multi-connesione.

Nel caso sia necessario smontare l'isola, cominciare dal lato T, rimuovendo le 2 viti che sono montate.

VALVES ADDING/REMOVAL / VENTILY PŘIDÁNÍ ODSTRANĚNÍ / AGGIUNTA-RIMOZIONE DELLE VALVOLE



To add/remove a valve, gently UNLOCK the bracket through the usage of a flat screwdriver (or similar tool). It's not necessary to apply an excessive force that could damage the component. Prior to add a new valve, or reconnect existing ones, please be sure that o-rings and gaskets are placed in the correct position, as well as air passages and wiring connectors.

The valve block has to be assembled or disassembled only if mounted onto a DIN rail or by using a tie-rods system. If other circumstances, the valve block has to be assembled or disassembled while laying on a flat surface.

To prevent damages or wiring connection failures, check the assembly status additionally. Once everything is done, pull the bracket until it's in the LOCK position.

Chcete-li přidat / odstranit ventil, jemně ODEMKNĚTE držák pomocí plochého šroubováku (nebo podobného nástroje). Není nutné vyvíjet nadměrnou sílu, která by mohla poškodit součásti. Před přidáním nového ventilu nebo opětovným připojením stávajících se ujistěte, že jsou o-kroužky a těsnění umístěny ve správné poloze, jakož i vzduchové kanály a kabelové konektory.

Ventilový blok musí být smontován nebo rozebrán, pouze pokud je namontován na DIN lištu nebo pomocí systému táhel.

V případě jiných okolností kdy musí být ventilový blok rozebrán, použijte rovnou podložku.

Chcete-li zabránit poškození nebo selhání připojení kabelů, zkontrolujte dodatečně stav montáže. Jakmile je vše hotovo, zatáhněte za držák, dokud není v poloze LOCK.

Per aggiungere/rimuovere una valvola, spostare delicatamente la staffa di chiusura fino alla posizione di sblocco (UNLOCK) attraverso l'uso di un cacciavite piatto (o utensile simile). Non è necessario applicare una forza eccessiva che potrebbe danneggiare la base.

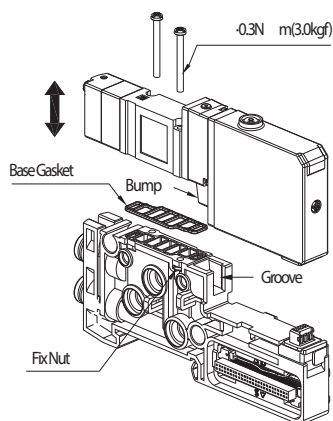
Prima di aggiungere una nuova valvola o ricollegare quelle esistenti, assicurarsi che gli o-ring e le guarnizioni siano posizionati nella sede corretta, nonché verificare i passaggi dell'aria e le connessioni elettriche.

Il blocco valvole deve essere montato o smontato solo se installato su una guida DIN o se si sta usando un sistema a tiranti.

In altre circostanze, il blocco valvole deve essere assemblato o smontato solo se appoggiato su una superficie piana.

Per evitare danni o errori di connessione del cablaggio, controllare ulteriormente lo stato dell'isola di valvole. Una volta terminato, spostare la staffa finché non si trova nella posizione di chiusura (LOCK).

VALVE-MANIFOLD ASSEMBLING / MONTÁŽ VENTILU NA ZÁKL. DESKU / ASSEMBLAGGIO DELLE VALVOLE SULLE SOTTOBASE



Before starting the valve's assembling onto the manifold, check the presence of the base gasket into the correct position (on the manifold).

Valve's bump and manifold groove must be aligned. Only if bump and groove are aligned, power supply connector and mount screws locations are coincident.

Insert valve's bump into base's groove in advance during valve assembly, then assemble mounting screws on the base using a proper torque.

Power connector is automatically connected by screw assembly.

Před zahájením montáže ventilu na základovou desku zkontrolujte přítomnost těsnění základny do správné polohy (na rozdělovači).

Ventil a drážka sběrného potrubí musí být vyrovnaný. Pouze pokud jsou drážky vyrovnané, jde umístit napájecí konektor a upevňovací šrouby.

Při montáži ventilu vložte ventil do drážky základny předem a poté namontujte montážní šrouby na základnu pomocí správného točivého momentu.

Napájecí konektor je automaticky spojen šroubovou sestavou.

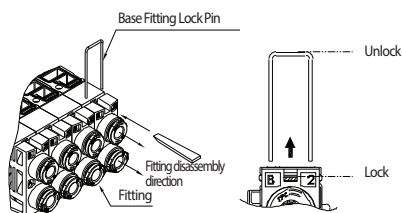
Prima di cominciare il montaggio della valvola sulla sottobase, assicurarsi della presenza della guarnizione sagomata nella posizione corretta (sulla sottobase).

Il perno (bump) sul corpo della valvola e la sede (groove) della sottobase, devono essere allineate. Solo se allineate, il connettore dell'alimentazione e gli interassi di fissaggio delle viti saranno coincidenti.

Inserire il perno della valvola nella sede della sottobase prima di cominciare l'assemblaggio completo, successivamente avvitare le viti utilizzando una forza adeguata.

L'alimentazione si connette in automatico mentre vengono fissate le viti.

FITTING REPLACEMENT METHOD / ZPŮSOB VÝMĚNY VÝMĚNY / SISTEMA PER SOSTITUIRE I RACCORDI



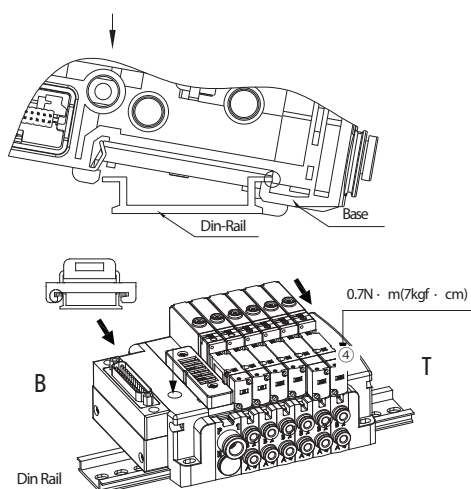
Lift the base fitting lock pin with a flat tool (like flat-head screwdriver) without applying excessive force by using a leverage effect till reach the disassemble status. After having removed the lock pin, gradually increase the force on fittings to extract them into forward direction.

Zvedněte zajišťovací kolík základny plochým nástrojem (např. šroubovákem s plochou hlavou) bez použití nadměrné síly pomocí pákového efektu, dokud nedosáhnete stavu rozebrání. Po vyjmutí pojistného kolíku postupně zvyšujte sílu na šrouby a vyjměte je směrem dopředu.

Sollevare il perno di blocco del raccordo di base con un utensile piatto (es. un cacciavite a testa piatta) senza applicare una forza eccessiva e usando l'effetto leva fino al raggiungimento dello stato di smontaggio.

Dopo aver rimosso il perno di blocco, aumentare gradualmente la forza sui raccordi per estrarli secondo il loro asse.

DIN-RAILTYPE MOUNTING / SYSTÈME DE MONTAGE AVEC LE RAIL DIN / SISTEMA DI MONTAGGIO CON GUIDA DIN



Use the DIN rail stopper (metal) mounted onto T and B-side covers to fix the valves island on the DIN rail.

Since the DIN rail stopper is possibly assembled under unstable conditions as it is shown in the figure, please connect both screws while pulling the valve's cover into the arrow direction.

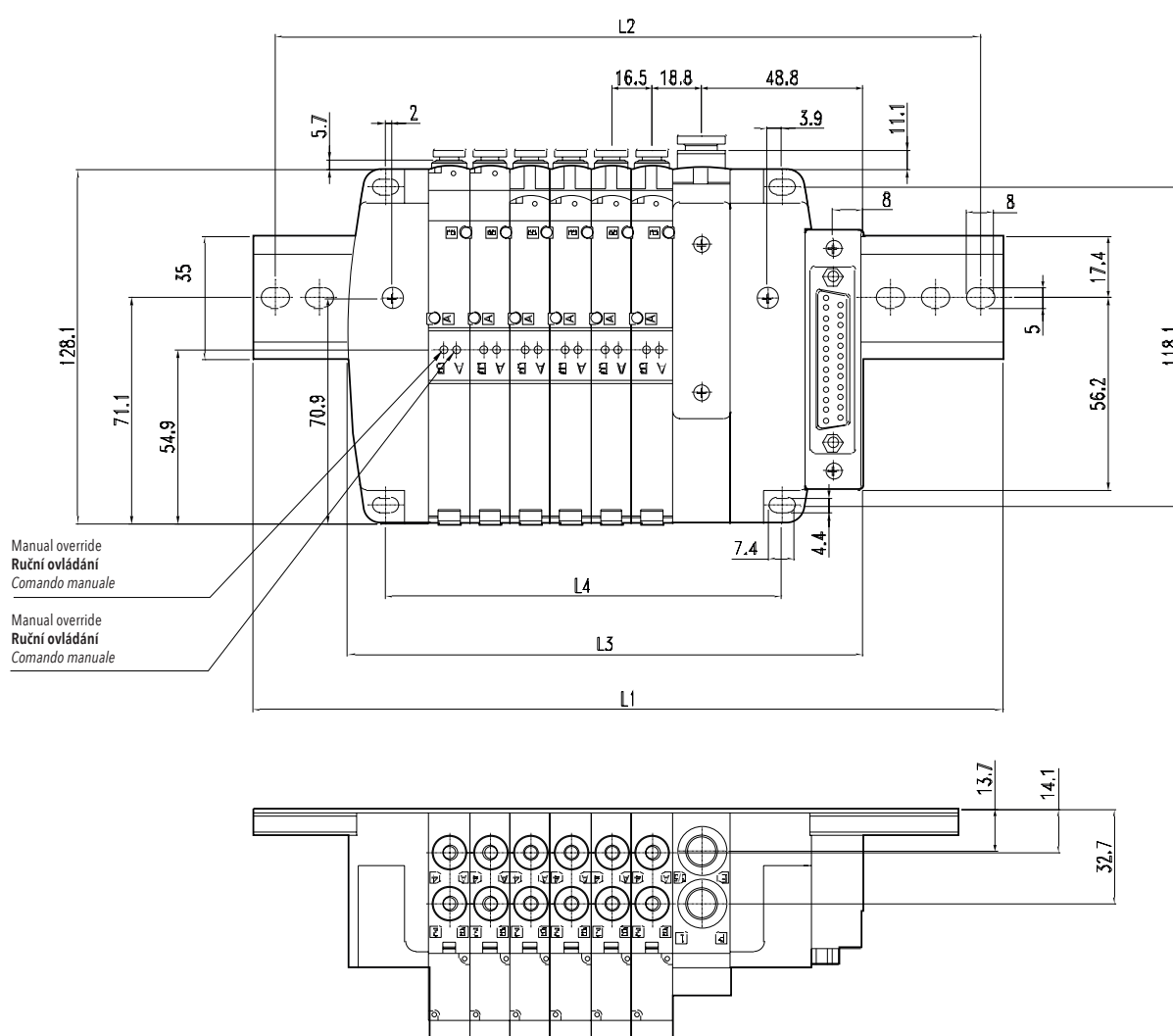
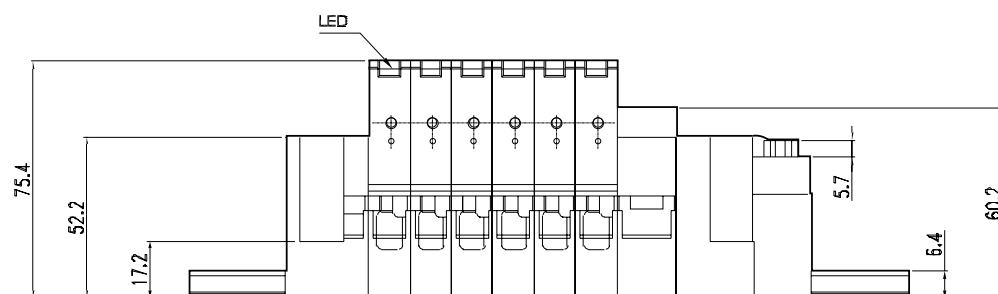
K upevnění ostrovů ventilů na DIN lištu použijte zátku na DIN lištu (kovovou) namontovanou na krytech na straně T a B.

Vzhledem k tomu, že zářezka na DIN lištu je možná sestavena za nestabilních podmínek, jak je znázorněno na obrázku, připojte oba šrouby a současně táhněte kryt ventilu do směru šipky.

Utilizzare i fermi per la guida DIN montati sulle testate B e T per fissare l'isola di valvole sulla guida.

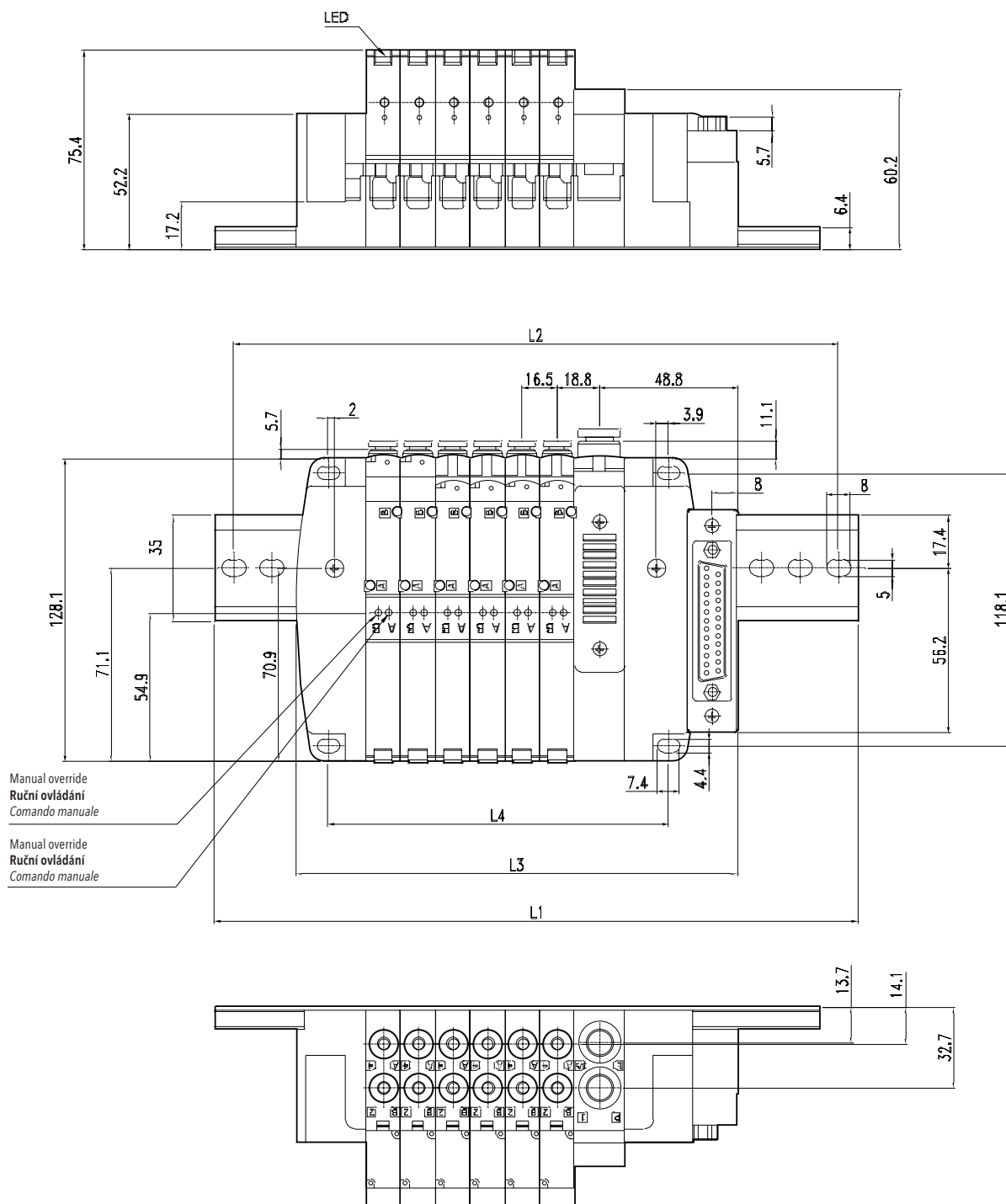
Siccome i fermi possono essere fissati anche in condizioni instabili, come mostrato in figura, stringere le viti spingendo l'isola di valvole nella direzione indicata dalla freccia.

- D-SUB CONNECTOR / KONEKTORY D-SUB / CONNETTORE D-SUB



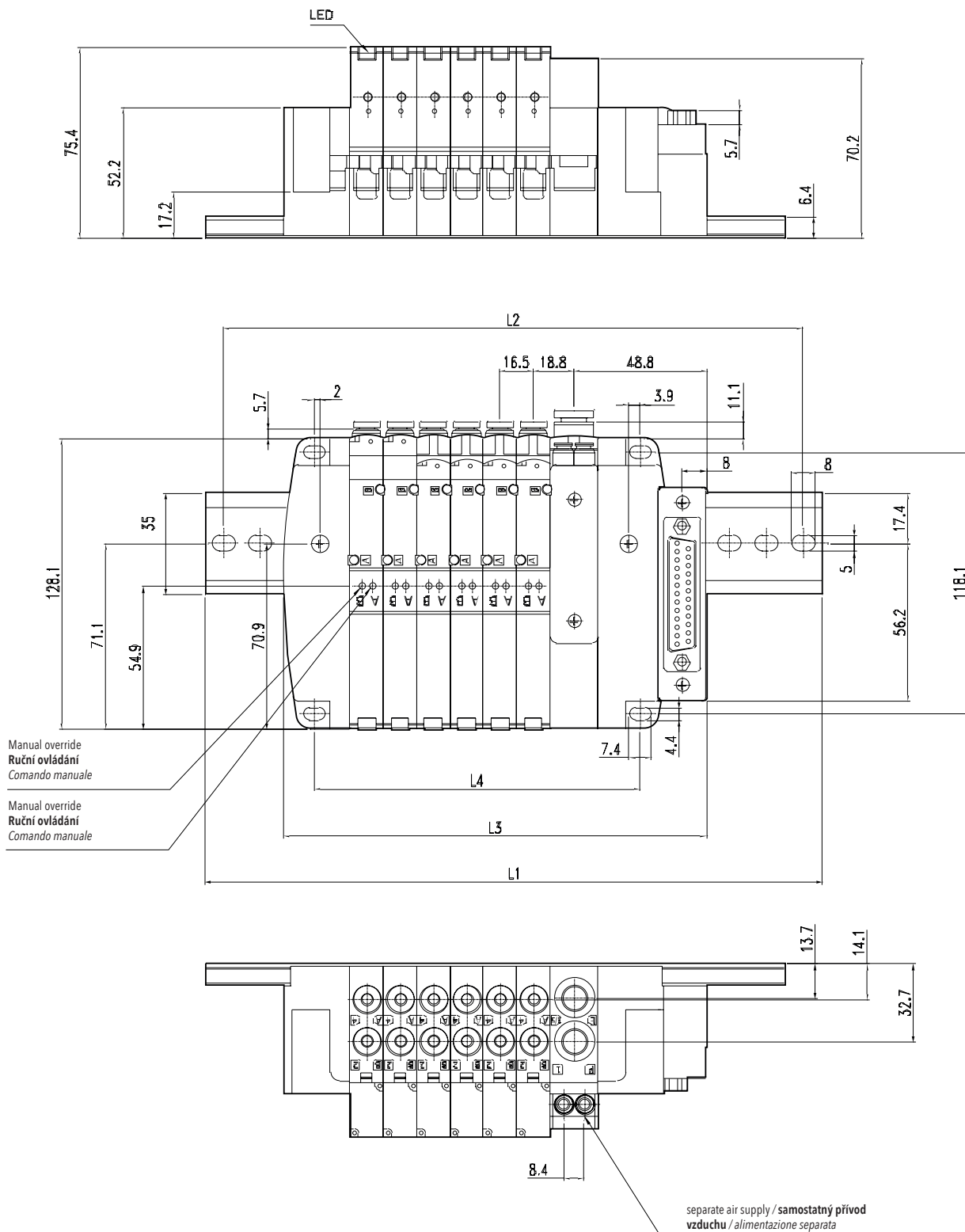
dim pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1	250					300					400					500					587		
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

- D-SUB CONNECTOR / KONEKTORY D-SUB / CONNETTORE D-SUB
- BUILT-IN SILENCER / INTEGROVANÝ MUFLER / SILENZIATORE INTEGRATO



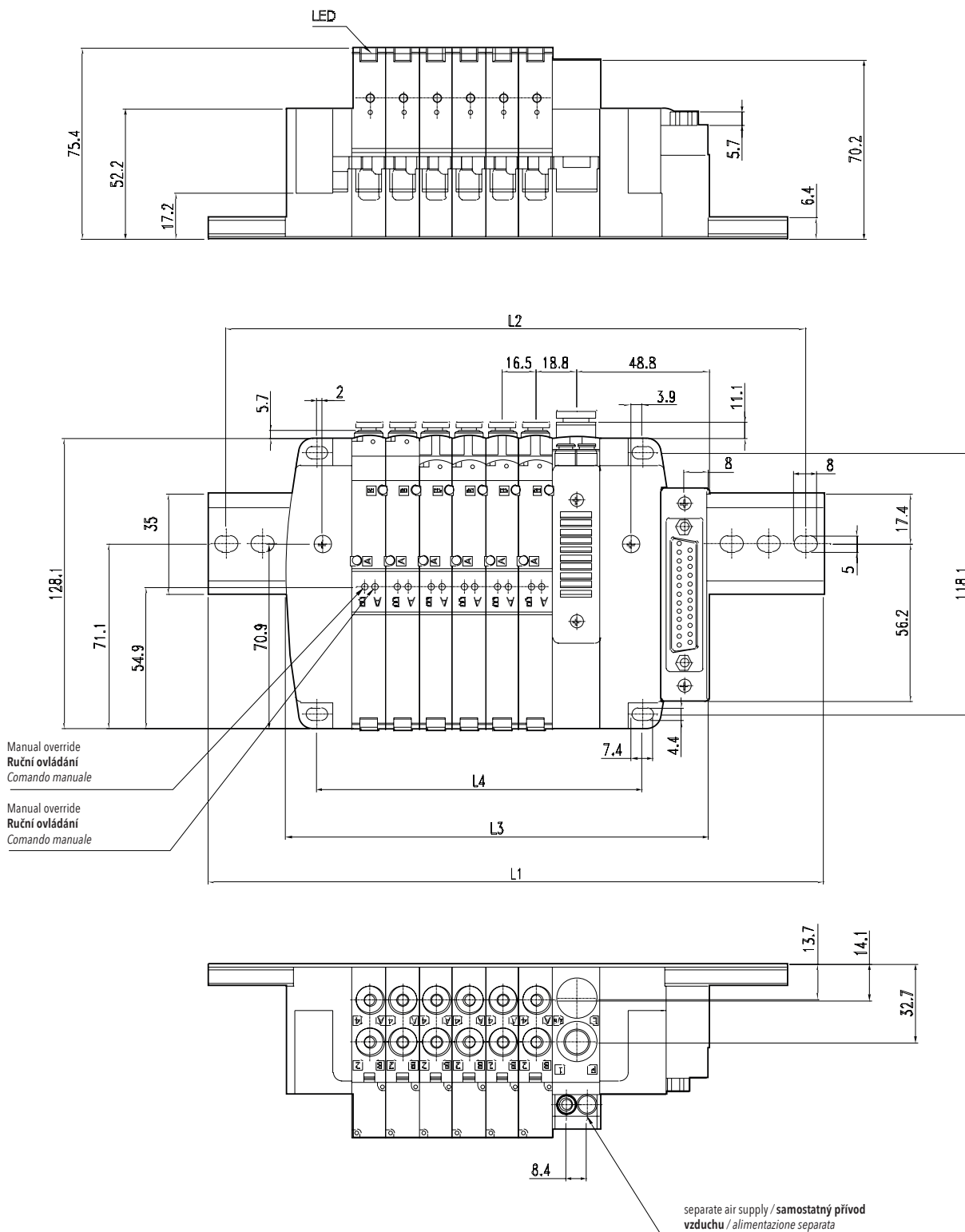
dim pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1	250					300					400					500					587		
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

- D-SUB CONNECTOR / KONEKTORY D-SUB / CONNETTORE D-SUB
- SEPARATE AIR SUPPLY / SAMOSTATNÉ VSTUPY / ALIMENTAZIONE SEPARATA



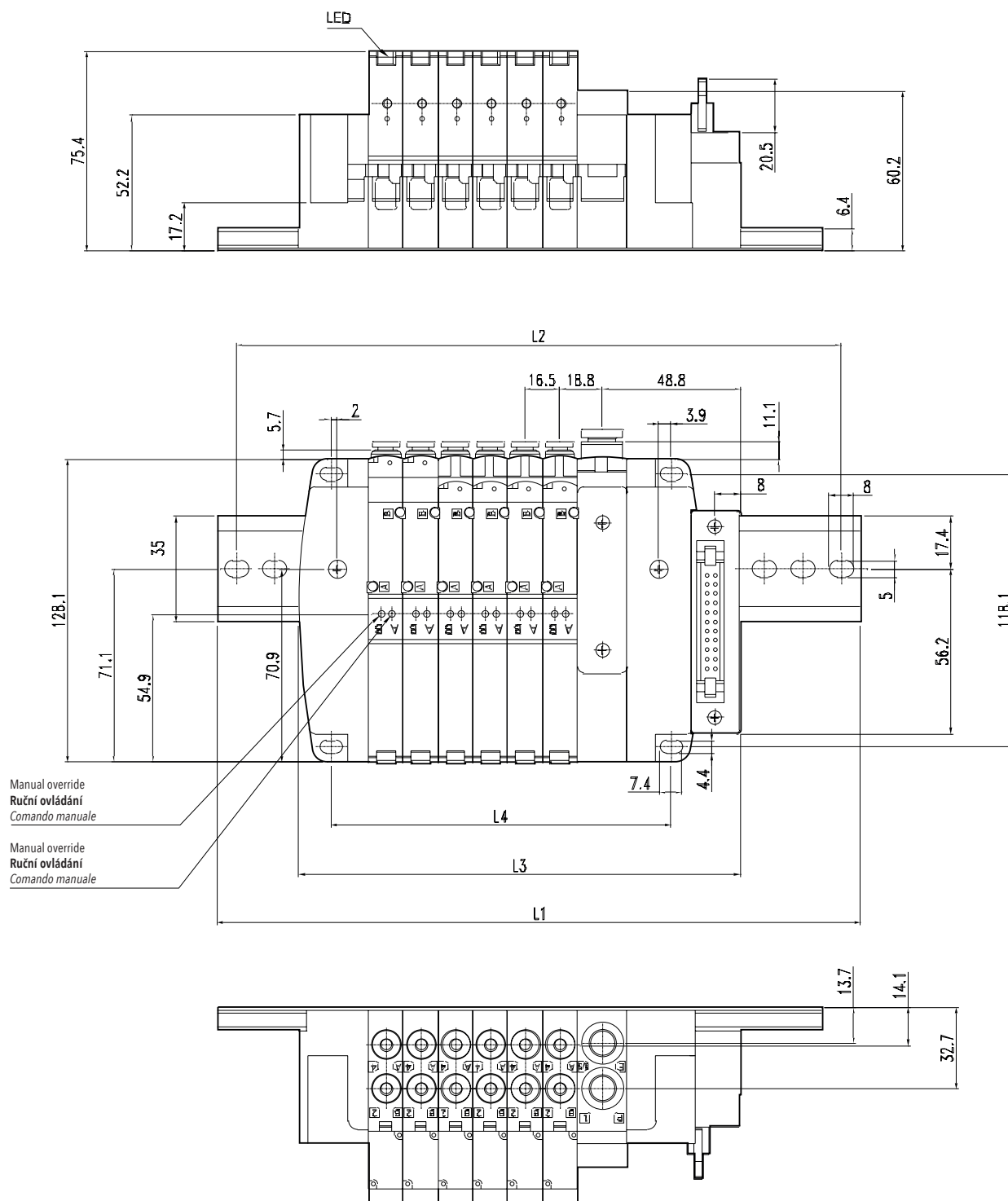
dim \ pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
L1	250					300					400					500					587			
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5			
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7	
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465	

- D-SUB CONNECTOR / KONEKTORY D-SUB / CONNETTORE D-SUB
- SEPARATE AIR SUPPLY / SAMOSTATNÉ VSTUPY / ALIMENTAZIONE SEPARATA
- BUILT-IN SILENCER / INTEGROVANÝ MUFFLER / SILENZIATORE INTEGRATO



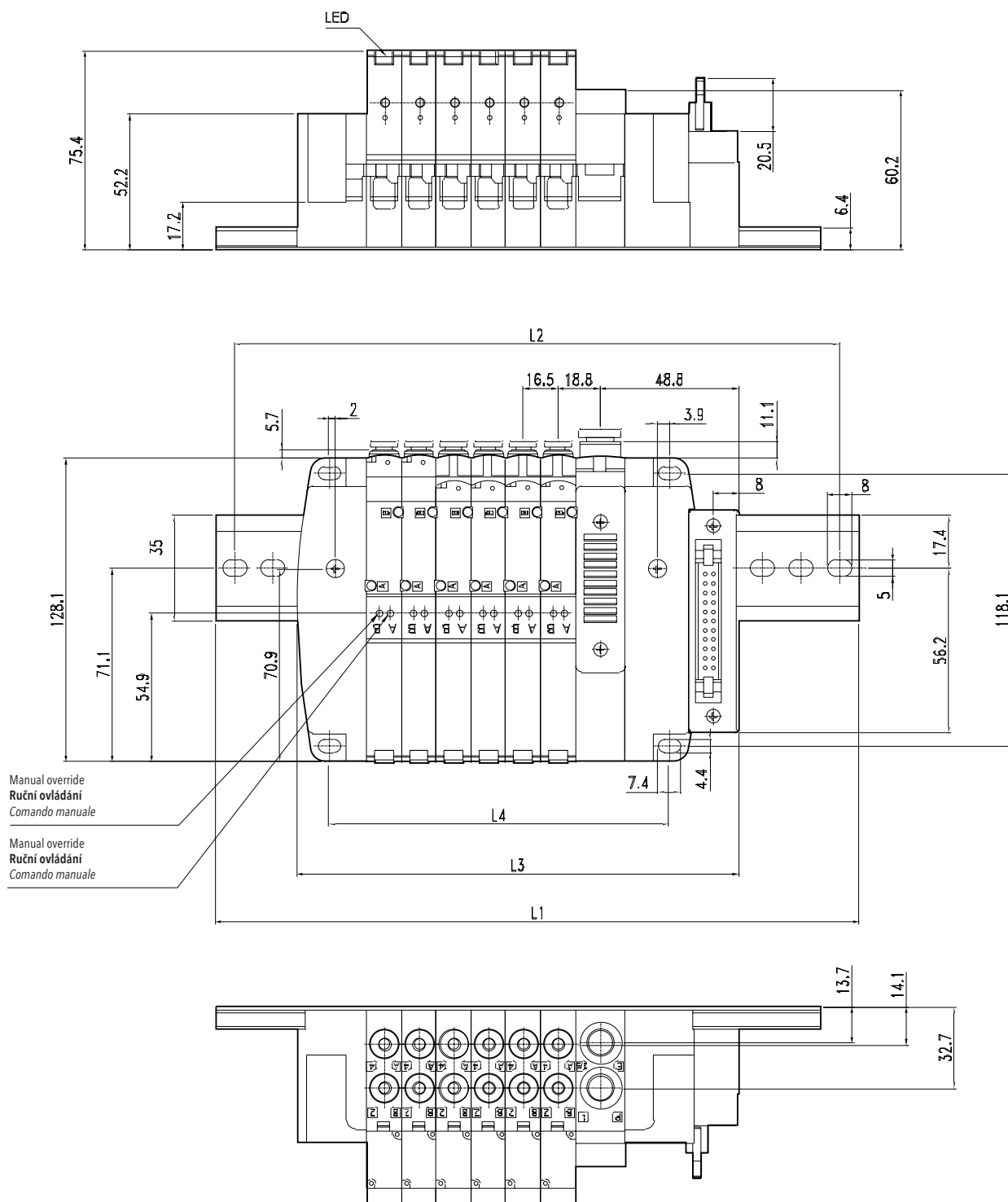
dim pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1	250					300					400					500					587		
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

- FLAT CONNECTOR / KONEKTORY FLAT / CONNETTORE FLAT



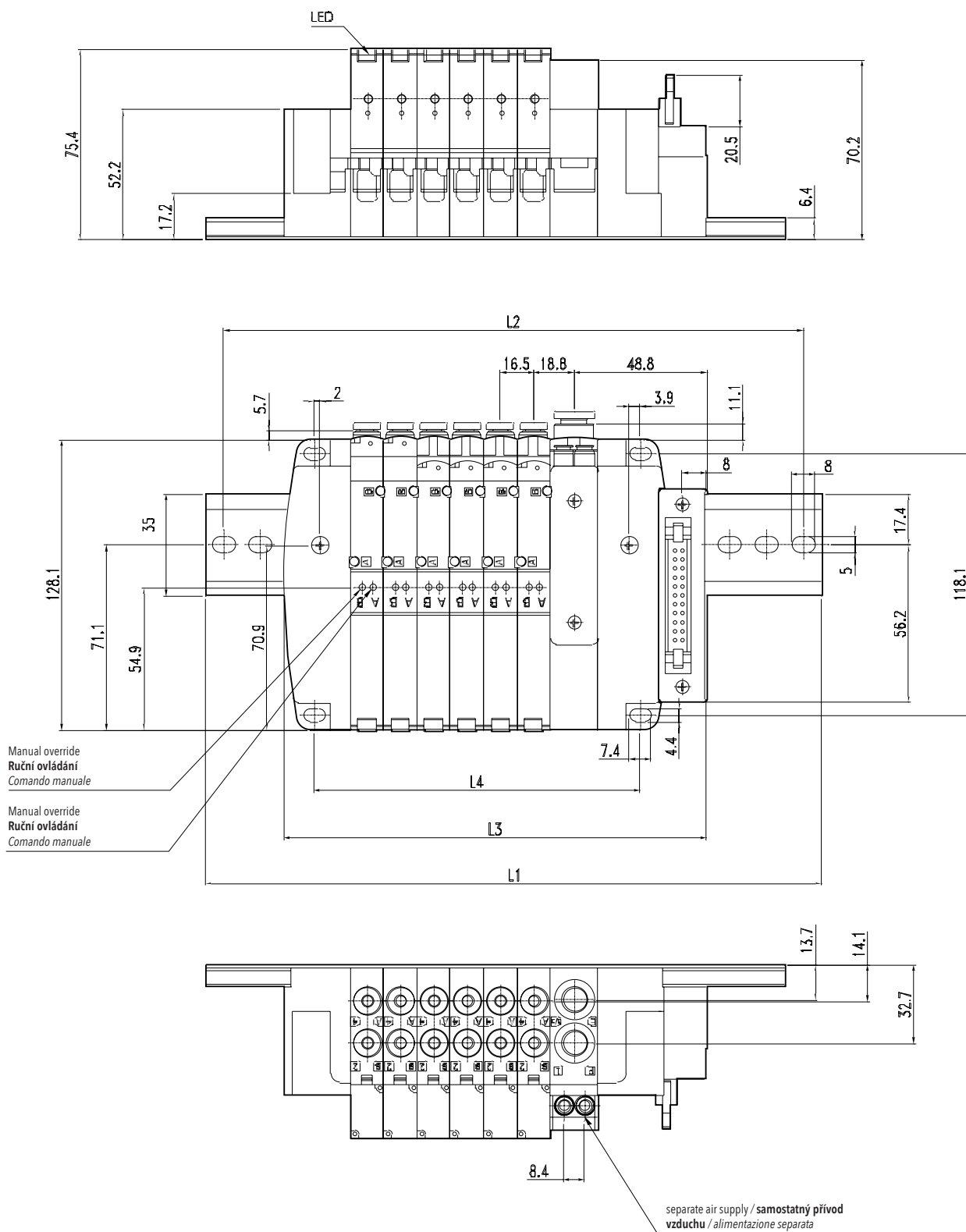
dim \ pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
L1	250					300					400					500					587			
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5			
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7	
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465	

- FLAT CONNECTOR / KONEKTORY FLAT / CONNETTORE FLAT
- BUILT-IN SILENCER / INTEGROVANÝ TLUMIČ HLUKU / SILENZIATORE INTEGRATO



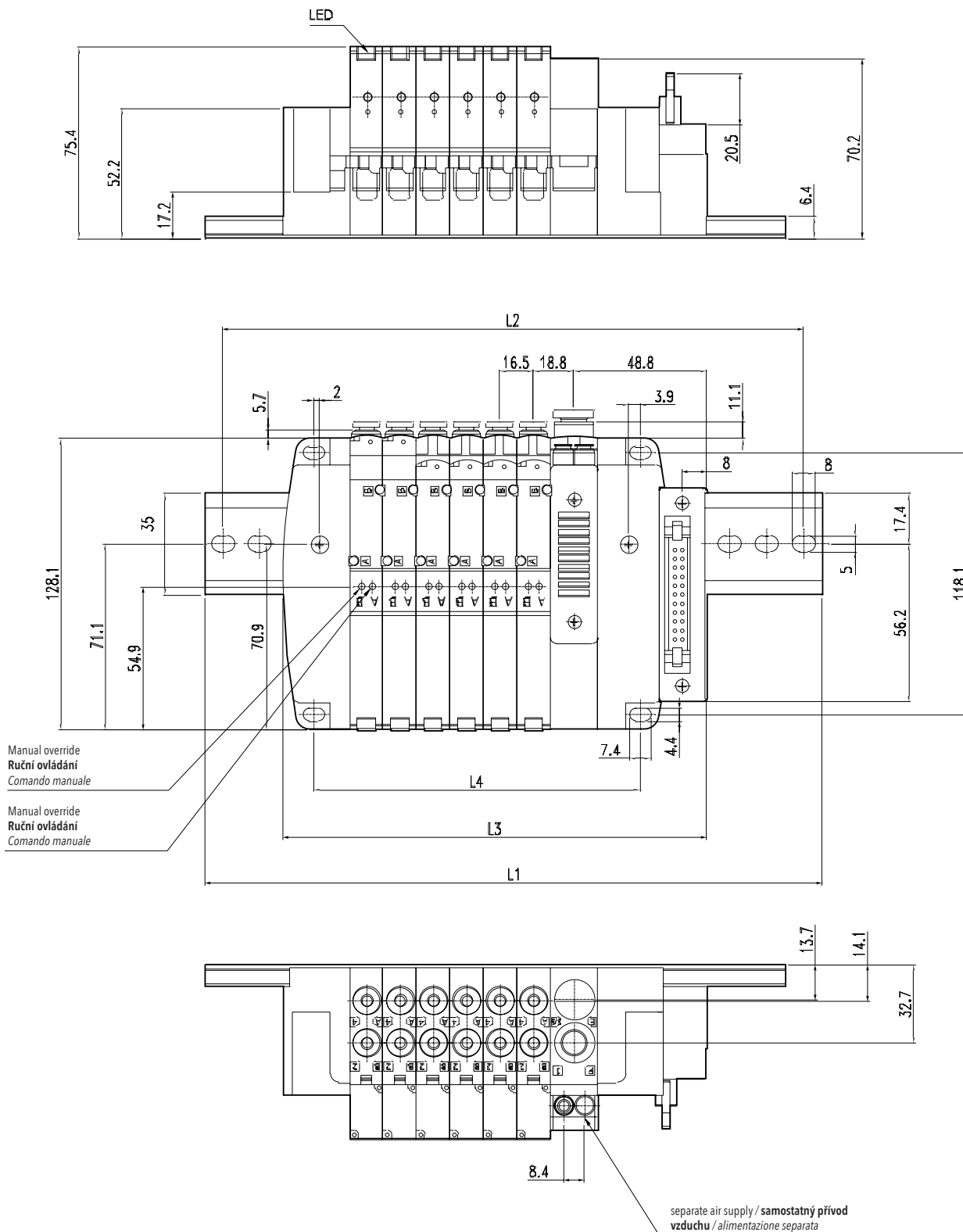
dim	pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1		250					300					400					500					587		
L2		237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3		117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4		81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

- FLAT CONNECTOR / KONEKTORY FLAT / CONNETTORE FLAT
- SEPARATE AIR SUPPLY / SAMOSTATNÉ VSTUPY / ALIMENTAZIONE SEPARATA



dim pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1	250					300					400					500					587		
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

- FLAT CONNECTOR / KONEKTORY FLAT / CONNETTORE FLAT
- SEPARATE AIR SUPPLY / SAMOSTATNÉ VSTUPY / ALIMENTAZIONE SEPARATA
- BUILT-IN SILENCER / INTEGROVANÝ MUFFLER / SILENZIATORE INTEGRATO



dim pos	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
L1	250					300					400					500					587		
L2	237.5					287.5					387.5					487.8					574.5		
L3	117.7	134.2	150.7	167.2	183.7	200.2	216.7	233.2	249.7	287.2	303.7	320.2	336.7	353.2	369.7	386.2	402.7	419.2	435.7	452.2	468.7	485.2	501.7
L4	81	97.5	114	130.5	147	163.5	180	196.5	213	250.5	267	283.5	300	316.5	333	349.5	366	382.5	399	415.5	432	448.5	465

ELECTRICAL CONNECTION SYSTEM / ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ / SISTEMA DI CONNESSIONE ELETTRICA

For non-polarized solenoid valves, you can use any of (+) or (-) common.

Since wiring is shown for less than 12 connections, for D-SUB wiring the single is available only for Sol A, double is a sequence of 1-14 / 2-15 / etc.

Flat cable connector has to be done with sequence of 1-2 / 3-4 / etc.. without any omission. However, it should be cautious that the possibility to combine single and double solenoids is different from the wiring beside.

U nepolárních polarizovaných solenoidových ventilů můžete použít kterýkoli z (+) nebo (-) běžných.

Protože zapojení je zobrazeno pro méně než 12 připojení, pro zapojení D-SUB je jediný k dispozici pouze pro Sol A, dvojitá je sekvence 1-14 / 2-15 / atd.

Konektor plochého kabelu musí být proveden se sekvencí 1-2 / 3-4 / atd. Bez opomenutí. Mělo by však být opatrné, že možnost kombinovat jednoduché a dvojitě solenoidy se liší od vedení vedle.

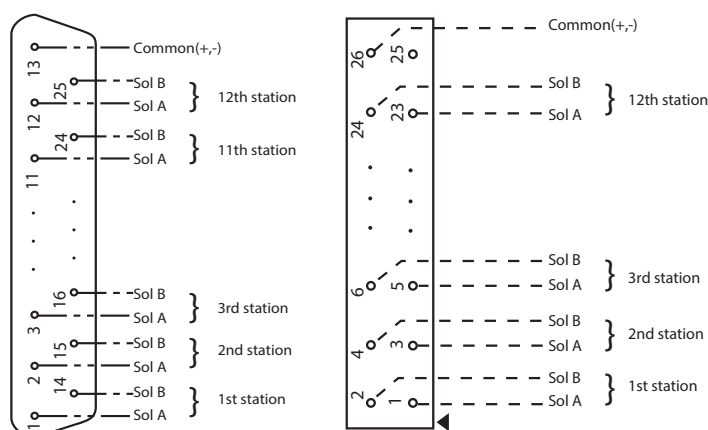
Per le elettrovalvole non polarizzate, è possibile utilizzare qualsiasi filo (+) o (-) comune. Poiché il cablaggio è mostrato per meno di 12 connessioni, per il cablaggio D-SUB il singolo è disponibile solo per il Sol A, per il doppio è una sequenza di 1-14 / 2-15 / ecc.

La connessione del cavo FLAT deve essere fatta con sequenza di 1-2 / 3-4 / ecc. senza alcuna omissione.

Tuttavia, dovrebbe essere tenuto in considerazione che la possibilità di combinare solenoidi singoli e doppi sia diversa dal cablaggio mostrato qui accanto.

D-SUB / D-SUB / D-SUB

FLAT / FLAT / FLAT



D-SUB CONNECTION SYSTEM / PŘIPOJOVACÍ SYSTÉM D-SUB / SISTEMA DI CONNESSIONE PER D-SUB

N°	WIRE COLOR / BARVA DÍLŮ / COLORE FILI	N°	WIRE COLOR / BARVA DÍLŮ / COLORE FILI
1	Black / Černá / Nero	14	Green yellow line / Zelená žlutá čára / Verde linea gialla
2	Black white line / Černá bílá čára / Nero linea bianca	15	Green white line / Zelená bílá čára / Verde linea bianca
3	Brown / Hnědý / Marrone	16	Blue / Modrý / Blu
4	Brown white line / Hnědá bílá čára / Marrone linea bianca	17	Blue yellow line / Modrá žlutá čára / Blu linea gialla
5	Red / Červený / Rosso	18	Blue white line / Modrá bílá čára / Blu linea bianca
6	Red yellow line / Červená žlutá čára / Rosso linea gialla	19	Violet / Fialový / Viola
7	Red white line / Červená bílá čára / Rosso linea bianca	20	Violet white line / Fialová bílá čára / Viola linea bianca
8	Pink / Růžový / Rosa	21	Gray / Šedý / Grigio
9	Pink white line / Růžová bílá čára / Rosa linea bianca	22	Gray red line / Šedá červená čára / Grigio linea rossa
10	Yellow / Žlutá / Giallo	23	White / Bílý / Bianco
11	Yellow red line / Žlutá červená čára / Giallo linea rossa	24	White red line / Bílá červená čára / Bianco linea rossa
12	Yellow blue line / Žlutá modrá čára / Giallo linea blu	25	White blue line / Bílá modrá čára / Bianco linea blu
13	Green / Zelený / Verde		